



CALIFICACIÓN	RECLAMACIÓN
Firma	Firma

ESPACIO
RESERVADO
PARA
LA
UNIVERSIDAD

PEGUE AQUÍ LA CABECERA ANTES DE ENTREGAR EL EXAMEN

OPCIÓN A

La vera storia della pizza. (Testo adattato da “Oneworlditaliano.com”)

Le origini della pizza italiana sono antichissime. Scoperta la cottura sulla pietra, l'uomo non ha potuto fare altro che scoprire anche la pizza. La storia di questo piatto, diventato nel tempo marchio di fabbrica della cucina italiana, ha origine fin dall'alba dei tempi. E, per qualcuno, tutto ha inizio durante il Neolitico.

La versione più antica non era così elaborata come quella odierna che possiamo degustare a casa nostra o in pizzeria. Basti pensare che anticamente l'uomo macinava il grano per nutrirsi, e, successivamente, scoprì di poter formare un impasto unendo farina e acqua e di poterlo cuocere su dei dischi di pietra rovente.

Inventato il pane, il percorso a tappe della pizza continua nell'antica Roma. Sono stati i romani ad utilizzare veri e propri dischi di pane per contenere pietanze sucose. Pizze rotonde, più o meno, ma con gradi di parentela molto lontani dalle pizze che si possono gustare oggi all'ombra del Vesuvio. Mancano, infatti, ancora tantissimi ingredienti, molti dei quali sconosciuti fino a secoli dopo. Gli alimenti semplici e facilmente reperibili di quell'epoca erano farina, olio, sale e lievito. Ebbene sì, non c'era il sugo di pomodoro!

Stiamo parlando del periodo precedente alla scoperta dell'America. Il pomodoro fa il suo arrivo in Italia direttamente dal Perù, dove veniva usato in cucina come salsa cotta con un pizzico di sale e basilico. Solo successivamente qualcuno ha avuto la strepitosa idea di aggiungerlo alla pizza.

Nel 1535, finalmente, nella sua *Descrizione dei luoghi antichi di Napoli*, il poeta e saggista Benedetto Di Falco dice che la “focaccia, in Napoletano è detta pizza”. Così diventa ufficiale: anche in Campania l'evoluzione della pizza non si è mai fermata. Da lì a poco la pizza viaggia oltreoceano insieme a tutti gli italiani emigrati in America ed è subito un successo internazionale, al punto che la Regina la vuole assaggiare! Un famoso cuoco di Napoli, Raffaele Esposito, e sua moglie, su richiesta della Regina Margherita, ne prepararono tre varianti: una marinara, una con il basilico e una col sugo di pomodoro, la mozzarella e il basilico, in onore dei tre colori della bandiera italiana. La regina fu così entusiasta di quest'ultima che il pizzaiolo decise di chiamarla con il suo stesso nome: Margherita!

CUESTIONES:

1. Traduzca el texto al español desde “Le origini della pizza italiana sono antichissime...” hasta “(...) come salsa cotta con un pizzico di sale e basilico”. (Máximo 7 puntos)

2. Responda si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. (Máximo 3 puntos, 0,5 por pregunta)

- | | | |
|---|------|-------|
| a. La pizza Margherita è fatta coi frutti di mare. | VERO | FALSO |
| b. “Pizza” era il nome che i napoletani davano alla focaccia. | VERO | FALSO |
| c. La bandiera italiana ha gli stessi colori di una famosa pizza. | VERO | FALSO |
| d. Il pomodoro è sempre stato un ingrediente basico nella pizza. | VERO | FALSO |
| e. Le prime pizze si cuocivano su dei dischi di pietra. | VERO | FALSO |
| f. I romani hanno dato la forma circolare alla pizza. | VERO | FALSO |

Alcune curiosità sulla Torre di Pisa che forse non sapevi. (Testo adattato da Travel.fanpage.it)

Nell'immaginario dei turisti internazionali la Torre di Pisa è forse, insieme al Colosseo, il monumento maggiormente associato al Belpaese. Un tocco di originalità lo aggiunge la celebre pendenza che da sempre alimenta il fascino del monumento: in sfida a tutte le regole architettoniche, la torre resiste da secoli ben piantata al suolo, nonostante il suo aspetto pericolante. Non si contano i turisti che affollano Piazza dei Miracoli per quello che ormai si è trasformato in un vero rituale, ossia un selfie in cui si finge di reggere la torre pendente. Ma quali sono i segreti di questo monumento iconico? Ecco alcune curiosità che ci faranno vedere la Torre di Pisa sotto una luce diversa.

La pendenza della torre non è dovuta a virtuosismo architettonico, come voleva il sentire romantico dell'Ottocento, bensì è causata da un cedimento del terreno, composto da un particolare limo sabbioso. I primi due piani si sono edificati senza problemi, ma, a partire dal terzo, il suolo su cui poggiava la base iniziò a cedere. La cedevolezza del terreno, composto da argilla, è causa dell'inclinazione della torre e degli altri edifici di Piazza dei Miracoli.

La cella campanaria ospita sette campane, una per ogni nota musicale. Quella di San Ranieri, associata alla nota Re, era definita "Giustizia" o Campana del Traditore, perché suonava ogni volta che un traditore veniva condannato a morte. Si racconta che il mesto suono della campana riecheggì quando a subire una sorte infausta fu il Conte Ugolino, celeberrimo protagonista dell'Inferno dantesco, lasciato morire di fame insieme ai figli nella Torre dei Gualandi.

Oltre ad essere particolarmente fotogenica, la Torre di Pisa è anche una star cinematografica di prim'ordine. Lo dimostrano almeno una quarantina di pellicole che la vedono protagonista, come, ad esempio, *Superman III*, in cui l'eroe in tutina e mantello riesce a compiere l'impensabile: raddrizzare la Torre di Pisa!

Tuttavia, la Torre di Pisa non è l'unica torre pendente al mondo. Come lei ci sono altre in diverse nazioni, come Russia o Cina, o, restando in Italia, la Torre di San Pietro in Castello. E se vogliamo restringere il campo alla città di Pisa, il campanile di Piazza dei Miracoli non è l'unico edificio a presentare un'inclinazione: pendente è anche il Campanile della Chiesa di San Nicola, così come il Campanile della chiesa di San Michele degli Scalzi, addirittura più inclinato della Torre di Pisa.

CUESTIONES:

1. Traduzca el texto al español desde "Nell'immaginario dei turisti internazionali..." hasta "(...) insieme ai figli nella Torre dei Gualandi." (Máximo 7 puntos)

2. Marque la respuesta que considere adecuada (Máximo 3 puntos, 0,75 puntos por pregunta):

- La Torre di Pisa è ceduta per:
 - a. Un terremoto avvenuto tre secoli fa.
 - b. La particolare composizione del terreno.
 - c. È stata costruita direttamente così, in pendenza.

- I turisti di tutto il mondo considerano la Torre di Pisa:
 - a. Il posto ideale per un viaggio romantico.
 - b. Un segno distintivo dell'Italia.
 - c. Uno dei tanti monumenti dell'Italia.

- La campana di San Ranieri:
 - a. È associata a un'importante opera letteraria.
 - b. È associata alla nota musicale Fa.
 - c. È la decima campana della Torre.

- Il cedimento della Torre di Pisa:
 - a. È unico al mondo.
 - b. Non è un caso unico al mondo.
 - c. È un fenomeno raro.